



**Projekt tłumaczeniowy
 Übersetzungsprojekt**

**Dzienniki covidowe
 Corona-Tagebücher**

Monika Helfer, Daniel Wisser, Birgit Birnbacher, Thomas Stangl i Michael Stavaric

Bezpośrednią inspirację dla projektu stanowiła publikacja wybranych dzienników w magazynie „Dwutygodnik” w ramach cyklu „Dzienniki odośobnienia. Zapiski pisarzy i pisarek z Polski i Austrii”

Als direkte Inspiration für das Projekt galt die Publikation von ausgewählten Tagebüchern im Online-Magazin „Dwutygodnik” im Rahmen des Zyklus “Tagebücher der Abgeschiedenheit.”



**01.-31.01
 2024
 ON-LINE**

<https://austria.org.pl/wydarzenia/dzienniki-covidowe>

Wykład / Vortrag

Vera Faber

Crossing Boundaries, Challenging Constraints - On Perspectives in Artistic and Curatorial Work

Vera Faber jest badaczką w dziedzinie studiów granicznych na UiT / Norweskim Uniwersytecie Arktycznym. Stopień doktora slawistyki Uniwersytetu Wiedeńskiego (2017) uzyskała na podstawie pracy o ukraińskiej awangardzie końca lat 20. XX w.

Vera Faber ist Wissenschaftlerin für Grenzstudien an der UiT / The Arctic University of Norway. Sie promovierte in Slawistik an der Universität Wien (2017) mit einer Arbeit über die ukrainische Avantgarde der späten 1920er Jahre.



**08.01.2024
 18:00
 ON-LINE**

<https://austria.org.pl/wydarzenia/dr-vera-faber-crossing-boundaries-challenging-constraints>

**Seminarium
 Seminar**

**Wspólnie dla zrównoważonego rozwoju
 Gemeinsam für Nachhaltigkeit**

W trakcie seminarium poruszone zostaną takie tematy jak inteligentne, zrównoważone miasta i wykorzystanie narzędzi sztucznej inteligencji.

Während des Seminars werden Themen wie intelligente, nachhaltige Städte und die Rolle von Künstlicher Intelligenz als Werkzeug beleuchtet.



**11.01.2024
 13:30**

Ambasada Niemiec
 Ambasada Francji
 Warszawa

Po angielsku, wstęp po potwierdzeniu [rejestracji](#).

<https://austria.org.pl/wydarzenia/wspolnie-dla-zrownowazonego-rozwoju>

**Wystawa
 Ausstellung**

Love's Modern Nature

Patricia J. Reis, Agata Nowosielska

Najnowsza wystawa w Austrjackim Forum Kultury to spotkanie prac dwóch artystek: pochodzącej z Portugalii, mieszkającej w Wiedniu Patricii J. Reis i gdańszczanki Agaty Nowosielskiej.

Die neueste Ausstellung im Österreichischen Kulturforum ist eine Begegnung der Werke zweier Künstlerinnen: Patricia J. Reis aus Portugal, die in Wien lebt, und Agata Nowosielska aus Danzig.



**15.01.2024
 18:00**

Austrjackie
 Forum Kultury
 ul. Proźna 7/9
 Warszawa

Wstęp wolny

<https://austria.org.pl/wydarzenia/loves-modern-nature>

**Seminarium
 Seminar**

Kathrin Röggla

**Plac zabaw i latte macchiato
 Spielplatz und Latte macchiato**

Pracownia teatru austrjackiego: teraz teatr / teatr teraz
 Arbeitskreis österreichisches Theater: Theater heute

Prowadzenie / Leitung:
 Kalina Kupczyńska (Uniwersytet Łódzki),
 Ewa Wojno-Owczarska (Uniwersytet Warszawski),
 Krzysztof Tkaczyk (Uniwersytet Warszawski).

Lektura: Kathrin Röggla,
Sprawmy sobie dzieci!
 przeł. Elżbieta
 Ogrodowska-Jesionek



**17.01.2024
 19:00**

**ON-LINE
 Rejestracja
 Po polsku**

<https://austria.org.pl/wydarzenia/kathrin-roggla-plac-zabaw-i-latte-macchiato>

**Koncerty
 Konzerte**

VIVA LA CLASSICA!

Melancholia

Uchonorowanie dorobku kompozytorek i kompozytorów, których muzyka została zakazana przez nazistowski reżim i uznana za tak zwaną „sztukę zdegenerowaną” (Entartete Kunst).

Dieser Abend würdigt das Vermächtnis von Komponistinnen und Komponisten, deren Musik vom NS-Regime verboten wurde und die aufgrund ihrer Herkunft, ihres Glaubens, ihres Geschlechts oder ihrer sexuellen Orientierung als so genannte „entartete Kunst” galten.



**18.-28.01.
 2024**

Lublin, Wrocław,
 Kraków

<https://austria.org.pl/wydarzenia/viva-la-classica-melancholia>

**Spektakl teatralny
 Theateraufführung**

Peter Turrini

**Siedem sekund wieczności
 Sieben Sekunden Ewigkeit**

pożegnanie z tytułem / Abschied vom Titel

Potrzeba było dokładnie siedmiu sekund, żeby Hedwig Kiesler – znana światu jako Hedy Lamarr – stała się jedną z najbardziej kontrowersyjnych kobiet w historii kina i by myślane o niej głównie jako o aktorce.

Es reichten sieben Sekunden, damit Hedwig Kiesler – bekannt als Hedy Lamarr – zu einer der umstrittensten Frauen der Filmgeschichte wurde.



**21.01.2024
 16:00**

Teatr Polonia
 ul. Marszałkowska 56
 Warszawa

<https://austria.org.pl/wydarzenia/kopia-siedem-sekund-wiecznosci-2>

**Wykład
 Vortrag**

Bella Szwarcman-Czarnota

**Kobiety w Torze
 Frauen in der Tora**

W styczniu 2024 kontynuujemy cykl poświęcony kobietom w Torze

Im Jänner 2024 setzen wir die Veranstaltungsreihe über Frauen in der Tora fort.



**23.01.2024
 18:00**

**ON-LINE: ZOOM
 Po polsku**

<https://austria.org.pl/wydarzenia/b-szwarcman-czarnota-kobiety-w-torze-4>

Seminarium:

„Wspólnie dla zrównoważonego rozwoju: czy oczekujemy zbyt wiele od nauki?”

Rola nauki w niezbędnej transformacji społeczeństwa jest coraz większa, a ze względu na kryzys klimatyczny potrzeba pilnych działań stale rośnie. Oczywiście jest, że potrzebne są nowe, skuteczne narzędzia. Systemy sztucznej inteligencji (SI) wystawią jednak procesy demokratyczne na ciężką próbę.

Podczas seminarium „Wspólnie dla zrównoważonego rozwoju: czy oczekujemy zbyt wiele od nauki?”, prowadzonego przez wybitnych ekspertów ze świata nauki, społeczeństwa obywatelskiego i biznesu, poruszone zostaną następujące tematy:

- Inteligentne/zrównoważone miasta: jak rozwiązywać problemy tam, gdzie mieszka większość ludzi?
- Sztuczna inteligencja: czy to coś więcej niż tylko nowe i skuteczne narzędzie?
- Get it done! Czy musimy „słuchać tylko nauki”?

Komitet Organizacyjny:
 Ambasada Niemiec w Warszawie, Ambasada Francji w Warszawie,
 Polska Akademia Nauk (PAN), Muzeum Historii Naturalnej w Berlinie (MfN), Austrjackie Forum Kultury w Warszawie

Wstęp możliwy po otrzymaniu potwierdzenia rejestracji:
<https://austria.org.pl/wydarzenia/wspolnie-dla-zrownowazonego-rozwoju>

Seminar:

„Gemeinsam für Nachhaltigkeit: Erwarten wir zu viel von der Wissenschaft?”

Die Rolle der Wissenschaft bei der notwendigen Umgestaltung unserer Gesellschaften wird immer wichtiger, und angesichts der Klimakrise steigt auch die Dringlichkeit von Maßnahmen ständig. Es ist offensichtlich, dass neue effiziente Instrumente benötigt werden. Allerdings werden KI-Systeme demokratische Prozesse einem Stresstest unterziehen.

Im Rahmen des Seminars „Gemeinsam für Nachhaltigkeit: Erwarten wir zu viel von der Wissenschaft?” werden, unter der Leitung von renommierten Expert:innen aus Wissenschaft, Zivilgesellschaft und Wirtschaft, die folgenden Themen behandelt:

- Intelligente/nachhaltige Städte: Wie können wir Probleme dort lösen, wo die meisten Menschen leben?
- Künstliche Intelligenz: Ist sie mehr als nur ein neues und starkes Werkzeug?
- Get it done! Müssen wir lediglich „auf die Wissenschaft hören”?

Organisationskomitee:
 Deutsche Botschaft in Warschau, Französische Botschaft in Warschau,
 Polnische Akademie der Wissenschaften (PAN), Museum für Naturkunde Berlin (MfN), Österreichisches Kulturforum Warschau

Zugang nur mit bestätigter Registrierung:
<https://austria.org.pl/wydarzenia/wspolnie-dla-zrownowazonego-rozwoju>



**Together for
 sustainability**

11.01.2024, 13:30

Ambasada Niemiec w Warszawie
 Ambasada Francji w Warszawie
 Po angielsku
 Wstęp wolny

WYSTAWA / AUSSTELLUNG

LOVE'S MODERN NATURE

PATRICJA J. REIS
AGATA NOWOSIELSKA
KURATORKA: ANNA CIABACH

15.01.2024, 18:00
oprowadzanie kuratorskie
tłumaczone na język migowy (PJM)

15.01.2024, 19:00
wernisaż

16.02.2024, 18:00
finisaż i oprowadzanie
z audiodeskrypcją (na żywo)

Wystawa trwa do 16.02.2024

Austriackie Forum Kultury
ul. Próżna 7/9
Warszawa
Wstęp wolny

AD)))



austriackie forum kultury^{waw}